

Информационный пакет для учеников и родителей, имеющих опыт миграции

Средняя школа

1. Как выбрать школу для моего ребёнка? Разновидности средних школ.

После окончания основной школы (неполное среднее образование) ученик может выбрать одну из следующих школ:

- Общеобразовательный лицей (4 года)
- Техникум (5 лет)
- Отраслевая школа I степени (3 года)

При выборе школы будут полезны информационные материалы, подготовленные сотрудниками Центра профессиональной ориентации для молодёжи в Poznani.

Большинство средних школ в Poznani проводят набор учеников с помощью единой электронной системы. Однако существуют также школы, которые не участвуют в электронном наборе и имеют свои собственные правила зачисления.

2. Как записать ребёнка в среднюю школу, если он закончил в Польше основную школу?

Дети, которые закончили основную школу в Польше и сдали с положительным результатом экзамен восьмиклассника, участвуют в наборе на тех же основаниях, как и их польские сверстники.

3. Что делать, если мой ребёнок не сдавал экзамена восьмиклассника в Польше, а закончил основную школу в своей стране?

Необходимо связаться непосредственно с директором выбранной школы, который примет решение о зачислении ребёнка в школу. Директору нужно предоставить необходимые документы.

4. Какие документы необходимы, чтобы записать ребёнка в среднюю школу?

КАЖДЫЙ КАНДИДАТ:

- 1) заявление о зачислении в среднюю школу,
- 2) свидетельство об окончании основной школы, аттестат или другой документ, подтверждающий окончание школы или следующего этапа образования за границей,
- 3) справка о результатах экзамена после восьмого класса (если ребёнок закончил восьмой класс в Польше)

КАСАЕТСЯ НЕКОТОРЫХ КАНДИДАТОВ:

- 4) документ, выданный Куратором по вопросам образования, подтверждающий, что ребёнок получил звание лауреата или финалиста,
- 5) дипломы, подтверждающие достижения, которые занесены в свидетельство об окончании основной школы,
- 6) медицинская справка и рекомендательное письмо от тренера (касается учеников, ходатайствующих о зачислении в спортивные классы),
- 7) медицинская справка - от профврача (касается учеников, ходатайствующих о зачислении в учебные заведения, осуществляющие профессиональное обучение),
- 8) свидетельство о прохождении практики (касается несовершеннолетних работников),

- 9) справка, выданная Психолого-педагогическим консультационным центром (касается учеников, желающих продолжить образование в терапевтическом классе),
- 10) справка, выданная государственным Психолого-педагогическим консультационным центром, подтверждающая наличие проблем со здоровьем, ограничивающих возможность выбора направления образования,
- 11) документы, подтверждающие возможность использования прав, вытекающих из нормативных (дифференцирующих) критериев, т.е.
 - многодетность семьи (трое детей и больше),
 - инвалидность учащегося, родителя, брата или сестры (требуется медицинская справка),
 - воспитание ребёнка родителем-одиночкой (требуется решение суда по семейным делам и заявление от родителя-одиночки),
 - опекунов над ребёнком.

В двуязычных школах необходимо также предоставить положительный результат теста на знание языка или проверки языковых способностей.

Во всех случаях директор может принять ученика только в том случае, если в школе есть свободные места.

5. Что такое школа с подготовительными отделениями? Являются ли они обязательными?

Подготовительное отделение создано для учеников, которые не знают польского языка или не владеют польским языком на уровне, достаточном для начала обучения в средней школе. В таком отделении обучение проводится в небольших группах (до 15 учеников).

Период обучения в подготовительном отделении длится не более одного учебного года. Если ученик овладел языковыми навыками, то может перевестись в обычную школу в течение учебного года.

Подготовительные отделения не являются обязательными. После окончания учёбы в подготовительном отделении ученик может продолжить образование в любой средней школе.

6. Есть ли в Познани средние школы с подготовительными отделениями для иностранцев?

С сентября 2020 г. в Познани планируется открыть подготовительные отделения в трёх общеобразовательных лицеях:

- Общеобразовательный лицей XIV, os. Piastowskie 106 <http://czternastelo.pl/>
- Общеобразовательный лицей IX, ul. Warzywna 24 <http://9lopoznan.pl/>
- Общеобразовательный лицей XI, ul. Ściegiennego 134 <http://lo11.pl/>

Набор в подготовительные отделения будет осуществляться непосредственно в учебных заведениях.

7. Получит ли мой ребёнок в школе помощь в изучении польского языка? В чём она будет проявляться?

Каждый ребёнок, который приезжает из другой страны и не знает польского языка или владеет им на недостаточном уровне для обучения в школе, имеет право на дополнительные бесплатные уроки польского языка. Занятия организуются в школе, их продолжительность составляет не менее двух часов в неделю (в Польше 45 минут приравнивается к одному часу урока). Еженедельное расписание и количество уроков утверждает директор школы. Занятия могут быть

индивидуальными или групповыми, в зависимости от ситуации в данной школе. Общее количество дополнительных бесплатных занятий по польскому языку и дополнительных уроков по другим предметам не может превышать пяти часов в неделю на одного ученика.

В подготовительных отделениях ученики имеют как минимум 3 дополнительных урока польского языка в неделю.

8. Обязательны ли занятия по религии? Организует ли школа занятия по этике? Будет ли оценка по религии/этике включена в свидетельство об окончании школы?

В государственных средних школах преподавание религии и этики организуется по просьбе родителей (нужно написать письменное заявление). По достижении совершеннолетия учащиеся самостоятельно решают, посещать занятия по религии или по этике.

Посещение уроков по религии и этике не является обязательным. Однако, если ребёнок посещает эти занятия, оценка заносится в школьный аттестат и учитывается при расчёте средней.

Представители других религий также могут организовывать в школах занятия для детей, исповедующих данные религии. Некатолические церкви организуют изучение своей религии вне школы таким образом, чтобы собрать вместе всех детей, исповедующих ту или иную религию и посещающих разные школы в данном регионе.

9. Есть ли какие-то льготные условия для учеников, не владеющих польским языком, при сдаче экзамена восьмиклассника или выпускных экзаменов?

Ученик, чьё ограниченное знание польского языка затрудняет понимание прочитанного текста, может сдавать экзамены (после восьмого класса и выпускные) в условиях, которые адаптированы к его образовательным потребностям, на основании положительного заключения педагогического совета. Такие условия включают в себя: продление времени, отведённого на экзамен; сдача экзамена в отдельном помещении; возможность пользоваться во время экзамена двуязычным словарём; применение специфических правил оценивания, утверждённых окружной экзаменационной комиссией.

10. Может ли ученик-иностранец выбрать свой родной язык (например, украинский или русский) на экзамене после восьмого класса или на выпускном экзамене?

На экзамене после восьмого класса сдаётся экзамен по иностранному языку (письменный). Можно выбрать один из следующих языков: английский, французский, испанский, немецкий, русский, украинский или итальянский. Однако учащийся может выбрать только тот язык, который он изучал в школе в рамках обязательной программы.

На выпускном экзамене сдаётся устный и письменный экзамен по иностранному языку. Сдавать выпускной экзамен можно по следующим иностранным языкам: английский, французский, испанский, немецкий, русский и итальянский. В отличие от экзамена после восьмого класса, выпускной экзамен по русскому языку как иностранному (устный и письменный) можно сдавать независимо от того, преподавался ли он в школе или нет.

11. С кем можно связаться, если у меня появятся вопросы?

Если у Вас есть вопросы, касающиеся пребывания иностранцев в Польше, пожалуйста, свяжитесь с Migrant Info Point (информационный пункт для мигрантов): office@migrant.poznan.pl

Если Вы являетесь директором или учителем, и у Вас есть вопросы об иностранных учениках в школе, пожалуйста, свяжитесь со Специалистом по работе с учащимися-мигрантами (Центр повышения квалификации учителей в Poznani): izabela.czerniejewska@odnpoznan.pl

Все презентации о системе образования и процедуре набора можно найти в специальной закладке на сайте Центра профессиональной ориентации для молодёжи в Poznani: <http://www.cdzdm.pl/PL-H427/dla-uczniow-szkol-podstawowych.html>